

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Дипломатическая академия
Министерства иностранных дел Российской Федерации»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
повышения квалификации

 М.Г. Троянский

06.06.2023

дата

ПРОГРАММА КУРСА

INTRODUCTION TO LEGAL ENGLISH

(Английский язык для юристов)

Уровень владения языком: B1

100 академических часов

Москва
2023

Автор: Коптелова Ирина Евгеньевна

Программа курса: «Introduction to Legal English»

(Введение в английский язык для юристов)

Москва: «Дипломатическая академия МИД Российской Федерации», 2023 г.

«СОГЛАСОВАНО»

Автор

Руководитель ЦИИЯ

И.Е. Коптелова

О.В. Семенова

1. Наименование курса: «Introduction to Legal English» (Введение в английский язык для юристов)

2. Планируемые результаты обучения по курсу:

Целью освоения курса является формирование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на английском языке в широком диапазоне тем профессионального;

- зрелое владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе и по специальности, формирование навыков аннотирования и реферирования;
- владение всеми видами подготовленного и неподготовленного монологического высказывания, в том числе такими видами как изложение содержания прочитанного и/или прослушанного материала по специальности, его анализа и обоснования собственной точки зрения в устной и письменной форме с использованием профессиональной терминологии;
- освоение обучающимися навыков межкультурной коммуникации на английском языке.

В результате освоения курса обучающийся должен:

Знать:

- систему языковых знаний, включающую в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования английского языка;
- общую и терминологическую лексику по профилю «Юриспруденция» в рамках тем, определенных программой;
- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания – композиционными элементами текста;
- основы перевода с английского языка на русский язык.

Уметь:

- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на английском языке, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в рамках общеправовой и профессиональной сфер общения (лекции и выступления на иностранном языке, радио- и телепередачи, аудио- и видеозаписи, непосредственное общение с носителями языка);
- переводить со словарем тексты юридического характера уровня сложности В1 в рамках тематики, указанной в программе, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- уметь вести беседу на профессионально-ориентированные темы;
- соблюдать в процессе порождения текста нормы речевого и неречевого поведения, принятые в соответствующей профессиональной сфере.

Владеть:

- различными видами чтения (просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического);
- терминологическим вокабуляром по проблемам юриспруденции в рамках тем, определенных программой.

**Входные требования для освоения курса «Introduction to Legal English»
(Введение в английский язык для юристов)**

При освоении курса «Introduction to Legal English» (Введение в английский язык для юристов) необходимым условием является знание английского языка на уровне В1 (классификация Совета Европы) – Intermediate и владение следующими «входными» навыками и умениями:

- активное владение английским языком, умение применять данный язык для решения профессиональных вопросов;
- готовность вести переписку, диалог и переговоры на английском языке в рамках уровня поставленных задач;
- способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с английского на русский язык;
- владение техникой установления профессиональных контактов и умения поддерживать профессиональное общение на английском языке;
- умение работать с документами на английском языке, собирать и первично обобщать фактический материал, делая основные выводы.

Содержание курса, структурированное по темам (разделам) с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий

Общий объем курса составляет 100 академических часов.

Содержание дисциплины

В течение всего срока изучения дисциплины обучающиеся закрепляют и совершенствуют свои знания в области **грамматики** в следующих направлениях:

Отработка и дальнейшее закрепление сложных грамматических структур. Сравнительные формы и сложные сравнительные конструкции. Неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий). Способы передачи модальности с помощью различных грамматических средств. Использование служебных слов и союзов для построения связного текста.

В области **лексики** в течение всего срока изучения курса «**Introduction to Legal English**» (Введение в английский язык для юристов) обучающиеся работают над расширением словарного запаса профессиональной лексики в рамках изучаемых тем, знакомятся с типами словообразования; полисемией, синонимией, антонимией; свободными и устойчивыми словосочетаниями и фразеологизмами.

В период обучения обучающиеся совершенствуют следующие виды речевой деятельности:

- Аудирование. Понимание устных высказываний и сообщений профессионального характера, изложение их содержания.
- Чтение. Владение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности.
- Говорение. Совершенствование навыков и умений практического общения на английском языке таких как: участие в беседах профессионального характера, выражение обширного реестра коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение и др.); владение всеми видами монологического высказывания, в том числе такими видами, как краткое сообщение по теме и т.д.
- Письмо. Формирование умения готовить тезисы, электронные письма и др.
- Реферирование. Формирование умения аннотировать тексты по специальности.
- Перевод. Формирование базовых переводческих компетенций на материале текстов профессионального характера средней сложности. Письменный и устный перевод текстов по специальности с английского языка на русский.

**Учебно-тематический план курса «Introduction to Legal English»
(Введение в английский язык для юристов)**

№	Тема	Языковое содержание	Письмо	Аудирование	Кол-во часов
1	Профессия юриста	Сравнительные и превосходные формы. Программы проф.подготовки	Короткое эл. письмо	Языковые курсы, программы рекрутинга	6
2	Договорное право	Формы модальности. Сущность, характеристика и виды договоров. Оферта и акцепт. Обоюдное согласие и юридически дефектный договор. Договорная правоспособность и дееспособность. Встречное удовлетворение. Действительность договора. Договорные гарантии. Исполнение обязательств и средства их обеспечения.	Письменная консультация юриста. Написание тезисов лекции	Лекция о договорном праве. Лекция «Условия и гарантии»	16
3	Деликтное право	Косвенная речь Виды деликта в общем праве. Ответственность компании. Злоупотребление процессуальными правами	Изложение дела. Письмо-предупреждение о судебном иске	Беседа между юристом и клиентом. Беседа о злоупотреблении процессуальными правами	10
4	Уголовное право	Страдательный залог. Должностные преступления. Корпоративные преступления	Письменная консультация юриста.	Должностные преступления в 21 веке. Подкасты	8
5	Корпоративное право	История развития корпораций. Типы. Акционеры. Правление. Финансирование корпораций. Модель корпоративного управления. Изменение структуры компании	Учредительный договор.	Лекция о корпоративном праве	10
6	Коммерческое право	Функции наречий. Коммерческие агенты. Агентский договор. Дистрибьюторский договор.	Письмо-заявление.	Беседа с юрисконсультантом компании.	10
7	Нормы права в сфере	Словообразование. Составление актов	Проект договора об	Телефонные разговоры: об	8

	недвижимого имущества	передачи прав собственности на недвижимость. Инвестирование в недвижимость	аренде помещения	аренде недвижимости, купли-продажи недвижимости	
8	Гражданский и арбитражный процесс	Типы вопросов. Формы выражения будущего времени. Определение и типы арбитража. Применение и преимущества арбитража. Арбитражное соглашение и определение компетенции арбитража. Процедура арбитражного разбирательства. Признание и исполнение арбитражных решений.	Письмо-приглашение. Досудебная претензия	Лекция «Арбитражная оговорка».	10
9	Международное право	Использование предлогов. Развитие права ЕС. Патентное право.	Письмо, направляемое по результатам встречи.	Семинар по трудовому праву. О понятии мульти-юрисдикционность	10
10	Компаративное право	Понятия компаративного права. Защита инвестиций.	Письмо с изложением различных вариантов действия	Беседа о проблемах юр.перевода.	10
	Экзамен				2

Основная и дополнительная учебная литература, необходимая для освоения курса

а) Основная литература:

Amy Krois-Lindner, Matt Firth. Introduction to International Legal English. A course for classroom or self-study use. CUP. 2008. 160 p.

б) дополнительная литература:

Virginia Evans, Jenny Dooley, David J. Smith. Law Student's Book. Career Paths. Express Publishing. 2015. 120 p.

Контелова И.Е., Паневкина Е.И. Concept of International Law.

